

(MG 8A, I, 2, 6, I 1)

GFI 00 130

LUETTELO

KAKSOISKAUPUNKIEN

Suomalaisista

sekä

ALMANAKKA

ja

ILMASTOTIEDOT

VUODELLE 1934



FINNISH DIRECTORY

of the

TWIN CITIES

and

ADJACENT COMMUNITIES

Year 1934

LUETTELO
Kaksoiskaupunkien
SUOMALAISISTA
Vuodelle 1934



FINNISH DIRECTORY
of the
TWIN CITIES
Year 1934

ALKULAUSE

Useamman vuoden on ollut Suomalaisten luettelon tarve Thunder Bay piirissä. Ei ole ollut olemassa minkäänlaista lähdettä jonka kautta asiaan kiintynyt olisi voinut löytää hakemaansa henkilöä, jos niin että tarve on vaatinut Allekirjoittanut on itse joutunut pulaan saman puutteellisuuden vuoksi, ja sen tähden, useampien henkilöiden kehoitusten kannustamana, päätti ruveta tähän työhön.

On sanomattakin selvää, että ei olla onnistuttu saamaan kaikkien Suomalaisten nimiä tähän luetteloon; eikä siihen ole pyrittykään. Tarkoitus on ollut luetteloida ainoastaan perheelliset ainekset, ja niin muodoin ovat yksinäiset miehet jääneet pois; katsottiin että ei olisi vastaavaa hyötyä siitä, sillä heidän osoitteet olisivat enemmän eli vähemmän epävarmoja yhtämittaisen muuttelemisen tähden.

Suoritettu työ, joka ilmenee oheellisessa luettelossa, on ollut paljon työtä ja kustannuksia kysyvää, ja on sen julkaisemisen tehnyt mahdolliseksi ainoastaan se seikka että paikalliset liikemiehet, käsittäen asian hyödyllisyyden suomalaiselle väestölle, ryhtyivät ilmoitusten kautta rahallisesti tukemaan julkaisua. On totta kyllä, että on olemassa joitakin liikemiehiä, jotka suorastaan ilmaisivat vihamielisyyttä ja välinpitämättömyyttä Suomalaisiin nähden niin pitkälle, että jyrkästi kieltäytyivät ilmoittamasta, antaen ymmärtää että he eivät suuresti välittäneet, saivatko he sitten eli ei Suomalaisten kannatusta. Olisi sen tähden hyvin suotavaa, vastaisuuden varalle, että kun teette liikettä, niin kohdistaisitte sen sellaisiin liikkeisiin jotka sitä ovat vailla.

Vaikka rahallinen hyöty tästä julkaisusta ei olekaan hyvin runsas, niin tunnen minä itseni hyvin palkituksi jos suorittamani työ voi olla joksikin hyödyksi kansalaisilleni.

Port Arthur, Ont., toukokuun 23, 1934.

RUDOLF E. HULKKO.

Jos haluatte saada nimenne seuraavaan julaistavaan luetteloon, niin käyttäkää allaolevaa lomaketta:

Rudolf E. Hulkko,
179 S. Algoma St.,
Port Arthur, Ont.

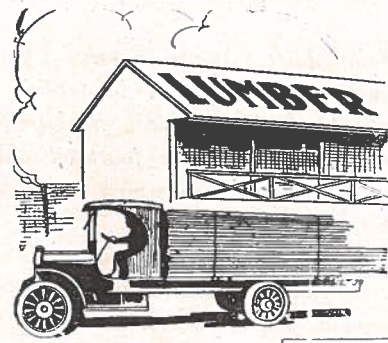
Nimi:

Osoite:

Ammatti:

VAPAUS, Box 69, Sudbury, Ont.

Suosittellemme



**Kolia - Coke - Puita
Lautoja**

Ja

**Kaikkia Rakennus-
Tarpeita**

Pekka Wanson

277 JOHN ST.

PHONE N. 431

NELSON-KYRO, LTD

282 Bay Street - Port Arthur, Ont. - Phone N. 911

MIESTEN JA POIKAIN VAATETUSLIKE

JALKINEITA KAIKILLE

*Kansalaisten suosima liike
jo lähes 20 vuotta*

U. W. Nelson
62 CROWN ST.
PUHELIN N. 1916

Niilo Kyro
351 AMBROSE ST.
PUHELIN N. 1383

KESÄKUU

1	P	Teemu	..	
2	L	Venla		
3	S	Helluntaip. Orvokki	Alkaa	
4	M	2 Helluntaip. Toivo	sievänä	
5	T	Sulevi	Sade- kuuroja	
6	K	Kustaa, Kyösti	ja muuttuu	
7	T	Roope		
8	P	Salomo		
9	L	Ensio, Ensi	kyllämemmäksi	
10	S	Pyh. Kolmp. Seppo		
11	M	Impi, Immi	Koko viikko	
12	T	Esko	selvää ja	
13	K	Raili		
14	T	Uuras	lämmintä	
15	P	Vieno	ilmaa	
16	L	Salama	Jatkuu	
17	S	1 s. Kolm. p. Urho	selvänä	
18	M	Tapio	ja	
19	T	Siiri	lämpöisenä	
20	K	Into	Sade-	
21	T	Ahti	kuuroja	
22	P	Kielo	ja	
23	L	Aatto, Aatu	lämmintä	
24	S	Joh. Kast. p.		
25	M	Ahvo		
26	T	Rauno		
27	K	Elvi		
28	T	Leo		
29	P	Pietari, Pekka		
30	L	Päiviö, Päivikki		

PORT ARTHUR, ONT.

Aarnio, J., 319 Foley
Aalto, N., 162 S. Windermere
Aalto, M., 387 Bay
Aalto, A., 176 S. Algoma
Aarnio, T., 262, S. Algoma
Aho Wm., 92 N. Empire
Aho, Ida, 336 Foley
Aho, Wm., 618 Van Norman
Aho, W., 349 Foley
Aho, J., 76 Ontario
Aho, D., 145 Secord
Ahola, A., 128 S. Court
Aijalainen, Hj., 217 McIntyre
Aijalainen, N., 217 McIntyre
Aijala, J., 217 McIntyre
Airio, E., 53 Empire
Algoma Steam Bath, 146 S. Algoma
Alexon, T., 321 River
Altonen, C., 149 Machar Ave.
Alto, S., 35 Centre
Alanko, M., Box 425
Alanen, Mrs. V., 146 Machar
Alanen, H., 27 Dalton
Anderson, M., 192 Banning
Anttonen, J., 242 VanHorne
Anttila, L., 348 Foley
Anttila, M., 111 Banning

A. C. McLEAN

R. E. GREER

**Meiltä saatte kaiken-
laisia**

Vakuutuksia

PALO-, AUTO- Y.M.

*Meillä on Suomalainen Asiamies
Teidän Käytettävänä*

A. C. McLean Agency

311 Whalen Building

PHONE N. 12

Kellough Bros. Dairy

Pt. Arthur - Ft. William

Maitoa - Juustoa - Voita
Kermaa ja Jääkermää

*Kaikki Tuotteet Tieteellisesti
Pasturoitu*

Phones:

N. 1382

S. 475

*"JOKA KADULLA KELTANEN
KÄRRY"*

PORT ARTHUR, ONT.

Anttila, Oiva, 147 Machar
Anttila, R., 13 Rowan
Anttila, F., 24 Crown
Arvelin, J., 175 Graham
Arvelin, S., 173 Munroe
Arvelin, G., 244 Fitzgerald
Arvelin, H., 120 N. Water
Arvelin, E., 174 Stephen
Arvelin, A., 175 Graham
Arvelin, C., 244 Fitzgerald
Arnio, O., 123 Banning
Arola, A., 317 Bay
Arffman, S., 119 Empire
Asikainen, A., 82 Ontario
Aveline, Mrs. A., 11 Centre

B

Beck, Gust, 226 Secord
Beck, Alex, 347 Cornwall
Beck, Arnold, 347 Cornwall
Blom, F., 11 Secord
Bohm, D., 322 Bay
Bohm, W., 136 Windermere
Bohm, J., 138 Windermere
Bohm, Mrs. G., 142 Windermere

C

Carlson, Chas., 25 Centre
Carlson, I., 200 Court

D

Davidson, Mrs., 217 St. James
Davidson, D. E., 242 N. Cumberland
Dart, J., 73 N. Windermere
Denom, M., 47 Johnson

E

Ehrola, M., Vendome Hotel
Ekroos, H., 316 Bay
Engstrom, M., 102 Secord
Engstrom, F., 57 Crown
Erikson, E., Box 424
Erkkila, I., Canadian Northern Hotel
Eskola, H., 212 St. James

F

Faure, Ed., 97 Secord
Fiskar, Gust., 153 Machar
Filppula, Nick, 76 Kenogami
Forsberg, E., 296 S. High
Forsberg, Mrs., B., 361 Shortiss

G

Gronlund, W. H., 315 Cornwall

PHONE N. 1059

Maries Beauty Parlor
A. Taipalus

Marcelling
Finger Waving
Permanent Waving

BAY—S. ALGOMA NURKASSA



Gustafson, C., 310 N. Algoma
Gustafson, W., Box 430

H

Haltunen, L., 337 Foley
Hannula, S., Box 219
Hall, E., 123 Machar
Hamalainen, V., Box 510
Hannila, S., 54 Front
Hato, H., 21 Centre
Halonon, J., 436 Queen
Hamalainen, H., 359 Shortiss
Happonen, J., 99 Kenogami
Halonon, K., 144 Secord
Hannula, J., 146 S. Empire
Harri, P., 183 Ruttan
Hankila, S., 54 Front
Harri, J., 207 Elgin
Harri, Aili, 268 Ray Court
Harri, Martha, 207 Elgin
Harju, Edw., 367 Shortiss
Harju, K., 114 S. Windermere
Harkonen, V., 128 S. Windermere
Hautamäki, J., 60 N. Windermere
Hakala, S., 15 N. Windermere
Haapanen, J., 149 Secord
Haaronen, E., 224 Secord
Hakala, I., 39 Penfold
Hakala, M., 7 Leys
Halme, Aug., 231 S. Algoma
Heiska, 218 S. Court
Hendrickson, N., 96 Ontario

THOMAS FALLS

Metsätuotteiden Urakoitsija

PAPERIPUITA — RATAPÖLKKYJÄ
LAUTOJA

RUTTAN BLOCK

PORT ARTHUR, ONT.

Te Tulette Nauttimaan Ostaessanne Meiltä

— Meiltä saatte —

MASON & RISCH PIANOJA
VICTOR JA WESTINGHOUSE RADIOITA
WESTINGHOUSE SÄHKÖJÄÄHDYTYSLAITOKSIA
PESUKONEITA

Teidän liikeuttavuutenne pidetään arvossa.

NUGENT'S

119 S. MAY ST.

PHONE S. 103

PORT ARTHUR, ONT.

Hellsten, S., 169 Fitzgerald
Hendrickson, Eli, 268 Wilson
Heiskanen, E., Box 191
Heino, Otto, 102 Secord
Heikkinen, Oscar, 312 Cornwall
Heino, Frank, 187 Secord
Heino, Mike, 325 Clavet
Heiskanen, E., 154 S. Windermere
Helberg, E., 95 Secord
Hellsten, J., 277 Rupert
Hendrickson, I., Box 383
Heikkila, A., 221 Clavet
Heikkila, W., 279 Bay St.
Heikkinen, H., 146 Secord
Helberg, Edla, 95 Secord
Hietanen, Eino, 112 Machar
Hietanen, O., 147 S. Windermere
Hill, Eino, 479 Adams
Hill, Eric, 175 Machar
Hill, Hugh, Regina Ave.
Hill, John, 166 S. Empire
Hill, S. J. & Co., Jumbo Garden
Hill, Kust, 189 Ruttan
Hietanen, V., 316 Bay
Hill, Matt, 262 Wilson
Hillman, E. E., 101 Windermere
Hiltunen, Mrs. H., 167 Machar
Hirvonen, J., 143 Secord
Hietanen, A. S., Box 435
Humppi, Hj., 283 Bay
Hulkko, R. E., 170 S. Algoma
Hulkko, L. B., 126 S. Court
Honkanen, G., 469 Merrill
Hoito Restaurant, Bay

Holsa, Elias, 48 Kenogami
Huttunen, O., 337 Foley
Huotari, E., Box 344
Huikari, Wm., 63 Ontario
Hukkanen, Wm., 500 Dawson
Husu, A., % Canadian Northern Hotel
Hyvarinen, H., 138 Otto
Hyvarinen, P., % Thunder Bay Lbr Co.
Hyvarinen, H., 376 Conmee

I

Ikola, Josh., 577 Montgomery
Ilomaki, M., 166 Machar
Impola, Ina, 216 S. Court
Impola, W., 210 S. Court
Immonen, Chas., 145 S. Algoma
International Bottling Works, 276 Bay
Isola, Helga, 123 Banning
Isola, L., 475 Adams
Isotalo, H., 33 Johnson Ave.

J

Jarvi, Otto, 180 Otto
Jarvinen, F., 120 Banning
Jarvela, H., 95 S. Algoma
Janakka, T., 215 Clavet
Jaaskelainen, Mrs., 130 Banning
Johnson, J., 105 Secord
Johnson, Mrs. H., 234 St. James
Johnson, K., 216 S. Court
Johnson, V., 448 Queen
Johnson, H., 94 S. Kenogami
Jorkanen, Aino, 585 Montgomery
Jouhimäki, J., 11 Ontario
Jokinen, J., 34 Machar
Junila, J., 474 Adams
Juntunen, Mrs. C., 315 Cornwall

Shaw's Baking Co. Ltd.

— valmistavat —

“TERVEELLISTÄ LEIPÄÄ”

— sekä —

KAHVILEIVOKSIA

INTERNATIONAL BOTTLING WORKS
W. Maki, Omistaja
 PEHMEIDEN JUOMIEN TEHTAILIJA
Uusi Ajanmukainen Suomalainen SAUNA
 Suositellaan Höyry-, Suihku- ja Ammekylpyjä

TWIN CITY GRAIN, LIMITED

Rehuja — Jauhoja — Sokeria — Heiniä — Olkia — Kananruokia

Kuinka Paljon Hyvää — Milloin Hyvää

38 S. COURT STREET

PHONE N. 16—1855

PORT ARTHUR, ONT.

Jurvanen, O., 240 Secord
 Juusola, K., 270 S. Algoma
 Julin, K., 223 McIntyre
 Juvonen, J., 213 Manitou
 Justin, Mrs. K., 26 N. Algoma

K

Kannasto, S., Box 430
 Kari, Erkki, 561 Dewe
 Karkkainen, T., 214 Windermere
 Karila, U., 314 Bay
 Kaipainen, Saimi, 12 Crown
 Kallio, Jack, High St.
 Kainu, U., 223 St. James
 Kari, Matti, 317 Winnipeg
 Karjamaa, V., 55 Secord
 Kannasto, J., 176 S. Algoma
 Kajander, L., 438 Marks
 Kaartinen, P., 244 Angus
 Kauppinen, E., 109 Banning
 Kakela, V., 28 Ontario
 Kangas, I., 197 Secord
 Kari, P., 101 Kenogami
 Kallio, J., 323 River
 Kallio, Thos., 279 Pearl
 Kauppi, Matt, 191 Secord
 Karjala, Mrs. J., 139 Machar
 Karioja, J., 319 River
 Kangas, I., 197 Secord
 Kaartinen, P., 16 Leys
 Karihtala, F., 297 Egan
 Kari, Andrew, 71 Kenogami
 Karioja, A., 196 S. Windermere
 Karell, W., 457 Rita
 Kantola, H., 24 Crown
 Kallio, Armas, 279 Peral

Kajander, E., 10 Dixon
 Kenakka, J., 175 Machar
 Kelloniemi, J. A., 171 Fitzgerald
 Kivipelto, E., 423 Robinson
 Kinnunen, Ed., 19 Johnson
 Kiiskila, M., Box 273
 Kivela, O., 316 River
 Kivilahti, M., 518 Dawson
 Kilponen, K., 334 Foley
 Kitola, A., 317 Winnipeg
 Kinnar, H., 184 Cumberland
 Klemola, G., 297 Dewe
 Klemola, I., 135 Secord
 Kleimola, M., 33 Algonquin
 Koski, E., 31 Matthews
 Kokko, 97 Ruttan
 Koivisto, M., 122 N. Hill
 Koivu, J., 777 Red River Rd.
 Koski, R., 482 Marion
 Kotila, O., 284 Rupert
 Kotila, Agricola, 314 Cornwall
 Kotimaa, O., 113 S. Windermere
 Kotanen, O., 15 Johnson
 Koski, M., 340 Bay
 Koski, M., 20 Centre
 Koski, K., 168 S. Empire
 Koski, J., 351 Foley
 Koski, Gust., 91 Ontario
 Koski, R., 276 Bay
 Kovnen, E., 155 Machar
 Koivisto, I., 210 Secord
 Koivukoski, K., 193 Park
 Kotila, Hj., 128 Banning
 Koivu, A., 223 St. James
 Koivisto, D., 348 Dufferin
 Korpi, S., 90 S. Windermere
 Kompela, 16 Bonaparte

FALLIS FOOTE CO.

RAUTAKAUPPA—PORSLIINIA

10 N. Cumberland St.

Phone N. 1260

VASTAPÄÄTÄ PRINCE ARTHUR HOTELLIA

HEINÄKUU

1	S	3 s. Kolmp. Aaro	
2	M	Vanamo	
3	T	Arvo	Lämmintä
4	K	Ulia	sen
5	T	Untamo, Unto	perästä
6	P	Esa	sade-
7	L	Klaus	kuuroja
8	S	4 s. Kolmp. Turo	
9	M	Ilta	
10	T	Saima, Saimi	Sievä
11	K	Eli	ja
12	T	Herman	lämmintä
13	P	Oras	koko
14	L	Hely	viikko
15	S	5 s. Kolmp. Rauni	
16	M	Reino	Kovin
17	T	Ossi	lämmintä
18	K	Rieti, Riika	sen
19	T	Saara, Salli	perästä
20	P	Marketta, Reeta	ukkos-
21	L	Johanna	sateita
22	S	3 Rukousp. Leena	
23	M	Oili (Matleena)	Sievä
24	T	Kirsti	mutta
25	K	Jaakko	vaihtelevaa
26	T	Martta	
27	P	Unikeonpäivä	
28	L	Atso	Kovia
29	S	7 s. Kolmp. Olavi	ukkos-
30	M	Asta (Uolevi)	myrskyjä
31	T	Helena	

PORT ARTHUR, ONT.

Krupp, Mrs. O., 136 Windermere
 Kröckback, E., 339 Amborse
 Kukkula, J., 33 Johnson
 Kukko, Mrs. T., 489 Rita
 Kuhmo, M., 167 Machar
 Kuvaja, Hj., 221 Secord
 Kurki, Leonard, 16 Dixon
 Kuusisto, J., 234 N. High
 Kuusi, G., 29 Johnson
 Kuusela, F., 121 Secord
 Kuusisto, Mrs. C., 100 S. Empire
 Kyyny, E., 118 S. Algoma
 Kylander, C., 40 N. Empire
 Kytoma, M., 13 Center
 Kylander, J., 488 Oliver
 Kyro, Niilo, 351 Ambrose
 L
 Lawrence, Mrs. I., 14 Ontario
 Langin, F., 29 Algonquin

Dr. Harry L. Chapman

LÄÄKÄRI JA KIRURGI

Royal Pankin Päällä

Phones: Kont. N. 108; Kotiin 108 K.

Alennushintain

Lihakauppa

Bay ja Secord kulmassa
 207 Arthur St.

... KÄTEISKAUPPA —

—0—

— EI KOTIA AJOA —

—0—

Parhaat

Lihatuotteet Halvimmalla

—0—

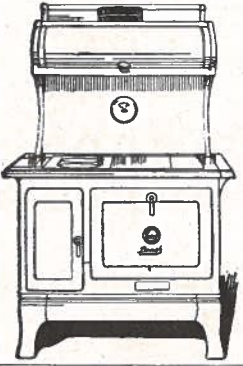
Port Arthur - Ontario

Laine, P., 353 Bay
 Lahti, H., 336 Foley
 Lake, J., Cor. Bay-Algoma
 Lahti, S., 178 S. Empire
 Lahti, S., 254 McIntyre
 Laine, I., 224 Clavet
 Laakso, E., 79 Ontario
 Laapotti, O., 47 Johnson
 Laakso, C., 17 Johnson
 Lake, T., 20 Center
 Lappalainen, A., 30 Ontario
 Langila, Alex., 25 Kenogami
 Lappalainen, M., 403 Marks
 Lammi, N., 113 S. Empire
 Lampi, Andrew, 224 Secord
 Lamminen, J., 77 Pine
 Laine, K., 119 S. Windermere
 Laine, O., 55 Ontario
 Lahti, V., 19 Leys
 Laine, A., 217 Angus

JOE HOLOMEGO

ENSILUOKAN SUUTARI

Haalia Vastapäätä - 315 Bay St.



Saadaksenne Parhaita Stouvi-Arvoja

Käykää Fort Williamin Suuressa Stouvi-Kaupassa

Erikoisesti suosittelemme: Täyteläistä varastoamme,
Koli- ja Puustouveja, Sähkörangia ja Lämmittäjiä. —
Huomattavasti nykyaikaisia ja kauniita, oman uusia pa-
rannuksia, jotka tekee ne puoleensa vetäviksi.

GERRY HARDWARE

FORT WILLIAM ONTARIO

Vaihtakaa Sisään Vanha Stouvinne

PORT ARTHUR, ONT.

Lassila, A., 176 S. Algoma
Laukka, A., 313 Winnipeg
Latvala, V., 109 Banning
Lassi, Alex., 214 S. Court
Lassi, S., 217 Angus
Lehtinen, O., 313 Dufferin
Lehto, Ida, 118 S. Algoma
Lehto, E., 3 Leys
Lehtinen, V., 111 Banning
Lepisto, R., 251 Angus
Leino, A. C., 277 Rupert
Leppanen, F., 95 S. Empire
Leukala, A., 467 Marion
Lepisto, H., 251 Angus
Leino, F., 420 Marion
Lehti, V., 336 Foley
Lehti, N., 35 Center
Lehto, Yrjö, 518 Red River Rd.
Lehtinen Gust, 213 Manitou
Lehtonen, Carl, 12 Sydney
Lindholm, V., 329 Bay

Dr. R. A. Caldwell
M.O.H.

Suite 5, Ruttan Block
PORT ARTHUR - ONTARIO
Lääkäri ja Kirurgi

EVERETT ANDERSON

LUOTETTAVA TASKU- JA SEINÄ-
KELLOJEN KORJAAJA
— 276 Bay St. —

AUTO-KORJAAMO

Kaiken Mallisia Autoja Korjataan. Nopea Palvelus.

SAXBERG'S GARAGE

322 SOUTH ALGOMA STREET

PHONE N. 154

Lindberg, H., 140 Machar
Lilhojk, V., 229 St. James
Lilhojk, Alex., 128 S. Empire
Luoto, E., 20 Lake
Lukkala, F., 15 Oliver
Luhtala, K., Box 403
Luoto, J., 483 Marion
Luoma, S., 465 Adams
Luoma, H., 309 Ambrose
Luoma, N., 28 Ontario
Luoma, Mrs. H., 141 Machar
Luhtala, J., 338 Bay

M

Makela, E., 392 Bay
Mannila, A., 17 Johnson
Marttunen, E., 31 Matthews
Manner, K., 100 Kenogami

Coal - Coke - Halkoja
Lautoja - Rakennus-
Tarpeita

Emil Krobeck

KONTTORI:

KOTIIN:

194 S. Algoma St. 358 Ambrose St.
Phone N. 263 Phone N. 2323

Eric A. Jacobson

SUOSITTU PARTURI

254 Bay St., Port Arthur, Ont.

PORT ARTHUR, ONT.

Mantere, T., 143 S. Algoma
Matson, W., 332 S. High
Matson, V., 269 Dewe
Malinen, K., 11 Dalton
Matson, J., 289 S. High
Malin, E., 279 Dewe
Maple Leaf Grocery, 50 Ontario
Marttinen, Mrs. E., 31 Matthew
Marttula, S., 187 Graham
Mattila, Mrs. B., 38 Water
Mattila, F., 140 S. Algoma
Mattanen, E., 133 Machar
Maijala, O., 119 S. Empire
Makila, F., 118 S. Algoma
Maki, J., 179 S. Algoma
Makela, T., 20 Center
Maki, S., 28 Ontario
Maunu, L., 99 Secord
Maunula, H., 179 Graham
Makela, E., 71 Kenogami
Makela, T., 165 Machar
Maki, F., 63 Algonquin
Maki, Elias, 216 Manitou
Maki, E., 85 Dorothy
Maki, E., 246 McIntyre
Maki, Ed., 144 Machar
Maki, Axel, 454 Morse
Maki, M., 276 Bay
Maki, Alex., 201 Secord
Maki, 490 Adams
Maki, Carl, 192 Banning
Maki, Seth, 163 Banning
Maki, W., 157 Machar
Maki, W., 36 N. Rockwood
Maki, N., 24 Front

A. P. FREED

INSURANCE AGENCY

Palo-, Auto-, Loukkaantumis- Y.m.
VAKUUTUKSIA

270 Arthur Street - Phone N. 499

Maki, Moses, 246 McIntyre
Maki, Karl, 20 Center
Maki, J., 77 Secord
Maki, K., 120 S. Windermere
Maki, J., 164 Machar
Maki, J., 149 Machar
Maki, J., 343 Foley
Maki, H., 151 Machar
Maki, Gust, 189 Secord
Maki, H., 139 Machar
Metsala, W., 469 Merrill
Metso, T., 230 Secord
Mekkonen, E., 269 Norah
Michelson, A., 118 N. Hill
Miettinen, A., 9 Dalton
Mikkela, E., 614 Helen
Miller, O., 231 VanHorne
Miller, J., 223 St. James
Miller, M., 181 Graham
Mustonen, Mrs. A., 93 Kenogami
Myntti, H., 176 S. Algoma

N

Narvanen, K., 218 Secord
Nasi, J., 330 Bay
Nelson, Y. W., 62 Crown
Niemi, Aug., 471 Adams
Niemi, E., 214 McIntyre
Niemi, J., 359 Dufferin
Niemi, J., 171 Fitzgerald
Niemi, T., 143 Machar
Niemi, O., 28 Centre
Niemi, A., 146 Secord
Niskala, E., 212 St. James
Niemi, T., 128 Windermere
Nietula, E., 213 VanHorne
Niemi, A., Jumbo Gardens

Provincial Paper Ltd.

Suuri Kirjapaperin Valmistaja
Canadassa

— MYLLYJÄ —

Mille Roche - Thorold - Georgetown - Port Arthur
Port Arthurin Mylly Valmistaa Raaka-aineesta
Valmiiksi Tuotteeksi

PORT ARTHUR, ONT.

Niemi, A., 128 Banning
Nopola, Reverend, 262 Wilson
Nurmela, E., 111 Banning
Nummi, Kust, 573 Montgomery
Nutikka, M., 419 Marks
Nuutila, O., 238 High S.
Nurminen, D., 410 Dufferin
Nykanen, A., 153 Secord
Nymans Drug Store, Cor. Bay-Algoma

O

Obergh, E. L., 61 Crown
Oforsagd, Elis, 217 Clavet
Oikonen, H., 183 Prospect
Oja, A., 587 Montgomery
Oja, E., 37 Ontario
Oja, Knut, 333 Dufferin
Ojala, H., 248 VanHorne
Oja, A., 28 Center
Oja, A., 276 Bay
Oja, A., 138 Secord
Oja, Wm., Crown St.
Olikkala, Wm., 120 Madeline
Olsen, H., 27 Algonquin
Olson, Vic, 199 Secord
Olson, Isac, 21 Algonquin
Oxman, P., 345 Wiley

P

Paju, N., 349 John
Paul, J., 368 Ambrose
Palo, J., 661 Red River Rd.
Paananen, Mrs. S., 347 Bay
Perkio, T., 139 Machar
Perakyla, A., 777 Red River Rd.
Pennanen, J., 353 Grenville

Peuhkuri, T., 222 Egan
Pelto, Alex., 16 Dalton
Pesonen, V., 169 Machar
Pehkonen, L., 254 Court
Perttula, A., 99 Lawrence
Pinkkala, A., 481 Adams
Polsa, S., 130 Machar
Purje, O., 360 S. High
Puolakka, Chas., 12 Crown
Pudas, K., 223 McIntyre
Puukkila, K., 7 Kenogami
Puittinen, L., Jr., % Port Arthur
Beverage Co.
Puittinen, L. Sr., % Singer Sewing
Machine Co.
Puranen, E., 77 Ontario
Puukkila, J., 94 Kenogami
Pulkkinen, J., 134 Machar
Pudas, Andrew, 216 McIntyre
Pudas, A., 22 Front
Pudas, Andrew, 470 Andrews
Pyhtila, L., 448 Morse

R

Rajala, A., 205 Algoma St.
Rajala, Mrs. T., 26 Algoma S.
Rankka, J., 310 Rockwood
Ranta, A., 27 Center
Ranta, A., 350 Bay
Ranta, Wm., 15 N. Kenogami
Ranta Wm., 38 Ontario
Rahkola, J., 164 S. Windermere
Raihala, A., 226 High
Rajala, L. J., 405 Marks
Rasi, E., 17 Johnson
Rikkonen, J., 571 Montgomery

MATTHEWS

DRY GOODS—LTD.

15 S. Court Street

Port Arthur, Ont.



*Meidän Laatuvaatimuksemme Suojelee
Teitä Pettymyksistä*

*Kun Te Ostate Meiltä. Niin Saatte Olla
Varma Että Saatte Täyden Arvon.*

PARAS LAATU-HINNOITUS —

OSTAKAA MATTHEW'STA

ELOKUU

1	K	Maire	
2	T	Kimmo	Alkaa
3	P	Maria, Meeri	sievänä
4	L	Veera	ja
5	S	8 s. Kolm. p. Salme	lämpöisenä
6	M	Toimi	
7	T	Lahja	Viikko
8	K	Sylvi	viilettä
9	T	Oma	ia
10	P	Lauri	kuuro
11	L	Sanna	sateista
12	S	9 s. Kolm. p. Klaara	
13	M	Okko	
14	T	Onerva	Lämpöisien
15	K	Marjatta, Marja	perästä
16	T	Aulis	vilposia
17	P	Verner	ötä
18	L	Lemmitty	
19	S	10 s. Kolmp. Mauno	Lämpöisem
20	M	Samuli	pää ja
21	T	Sulo	kovia
22	K	Iivari, Iivo	ukkos-
23	T	Varma	sateita
24	P	Perttyli, Perttu	
25	L	Loviisa	
26	S	11 s. Kolm. p. Ilma	Sievä
27	M	Pohto (Ilmi)	muuttuu
28	T	Tauno	huomatta-
29	K	Iines	vasta
30	T	Immo	viileäm-
31	P	Arvi	mäksi

W. J. STRACHAN JAS. CLOSS
Business Supply Co.

Ennen City Typewriter Co.
Underwood Kirjoituskoneita,
Paperia, Y.m.

PORT ARTHUR - FORT WILLIAM

PORT ARTHUR, ONT.

Rissanen, P., 29 Center
Rissanen, M., 406 Queen
Rissanen, J., 236 Clavet
Rissanen, H., 237 Clavet
Roine, Mrs. S., 111 Secord
Roukkula, E., 291 S. High
Roiko, U., 455 Marion
Roiva, E., 423 Robinson
Ruotsalainen, P., 422 Marion
Runkko, J., 310 Rockwood
Ruuska, M., 186 Windermere
Rustari T., 321 River
Rusto, I., 160 Machar

S

Salo, O., 67 Ontario
Salminen, H., 479 Marion
Salo, I. S., 192 S. Algoma
Sageinan, J., 53 N. Empire
Salmi, Henry, 464 Marion

McNULTY'S

Port Arthurin
Suurin

Miesten ja Poikasten
Vaatusliike

—O—

KENKIÄ KAIKILLE

—O—

*Käykää myös meidän alakerrassa,
jossa yksistään näytetään Naisten
Pukineita*

Saari, A., 581 Montgomery
Saari, H., 94 Ontario
Saari, J., 262 S. Algoma
Saarinen, J., 407 Marks
Sarell, Mrs. A., 125 Machar
Salo, M., 377 Conmee
Salo, A., 21 Center
Saari, M., 27 Center
Sahl, W., 57 Crown
Seppala, 49 Johnson
Seppala, Geo., 17 Johnson
Seppanen, T., 163 Machar
Seppala, E., 325 Argyle
Seppala, Mrs. K., 49 Johnson
Seppala, I., 277 Norah
Sheare, J., 325 Bay
Sihlman, H., 20 Dalton
Sippola, Chas., 474 Adams
Sippola, J., 123 Banning
Siren, A., 172 Ruttan
Soini, J., 364 Franklin
Somppi, Mrs. S., 121 Crown
Sundberg, Wm., 153 S. Algoma
Suline, J., 706 Red River Rd.
Sulkko, N., 98 S. Algonquin
Suni, A., 262 Angus
Sundin, O., 50 Machar
Suksi, Ed., 316 Bay

T

Talo, Mrs. A., 105 Secord
Tarvainen, P., 370 Dufferin
Takala, D., 83 Algonquin
Takala, A., 240 N. High
Takoja, Mrs. K., 85 Secord
Thompson, J., 20 Bonaparte
Tikkanen, O., 522 Dawson

Suomalainen Paja

Yleistä Sepäntöytä ja Kaasuhiasta

A. J. Rantanen

— 270 LINCOLN ST. —

Hjalmar Humppi

Se Paikka, Jossa Jalkineita Korjataan ja Uusia Syntyy
283 BAY ST. - PORT ARTHUR

PORT ARTHUR, ONT.

Tikander, K., 356 VanHorne
Toivonen, A., 156 S. Windermere
Toura, C., 135 Secord
Totkkala, A., 177 Graham
Tuhkanen, M., 234 Angus
Tukkunen, J., 225 Clavet
Tuokko, J., 201 Banning
Tuokkola, 123 Empire
Tuomi, E., 156 Rockwood
Tuomala, H., 13 Leys
Tuomi, F., 323 Clavet
Tuomi, Mrs. M., 89 Lawrence
Tuomi, O., 151 Windermere
Tuomi, R., 579 Montgomery
Tuure, 337 Foley
Tulkki, A., 264½ Bay St.
Tuomi, F., 111 Secord
Tyyska, E., 173 Graham

Salonen's Cafe

KANSALAISTEN SUOSIMA
RUOKALA

61 S. Cumberland St. - Phone N. 1276

U

Ulvila, M., 112 Machar
Untinen, J., 38 Leys

V

Vayrynen, F., 77 Secord
Vahala, H., 139 Machar
Vaisanen, 16 Ontario
Valma, I., 154 Secord
Vainikka, P., 334 S. High
Virtanen, L., 489 Adams
Vuotila, A., 337 Dufferin
Vuori, Axel, 111 Secord

W

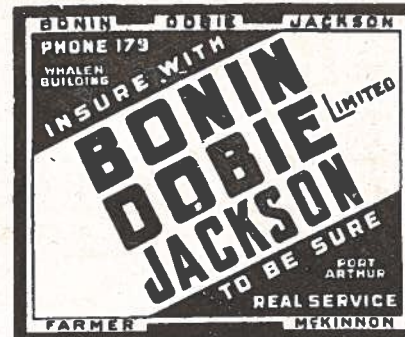
Wainikka, A., 120 S. Rockwood
Wainikka, E., 196 Secord
Waara, A., 25 Marion
Wainio, V., 41 Penfold
Wainio, J., 156 Machar
Waara, E., 231 McIntyre
Wanson, P., 346 Cornwall
Walimaa, Mrs. A., 43 Kenogami

FRED PAJU M. EHROLA

VENDOME HOTEL

Kohtuulliset hinnat - 24 tun. palvelus
127 S. CUMBERLAND ST.

AUTO- JA PALO- VAKUUTUKSIT



EXCELSIOR LIFE INSURANCE CO.

Wirten, C., 28 Rupert
Wiertola, E., 250 Angus
Wirtanen, Mrs. A., 99 Secord
Wirkkanen, C., 233 McIntyre
Wirten, J., 113 Ontario
Wickstrom, G. B., 334 Wiley
Wiitanen, 111 Banning

FINMARK, ONT.

Autio, E.	Makela, E.
Aho, Chris.	Marttunen, T.
Ericson, E.	Maki, T.
Erkkila, A.	Mayra, J.
Finberg, I.	Maki, P.
Granlund, W.	Maki, N.
Hiio, K.	Nevala, L.
Hankala, Wm.	Oja, O.
Hakala, Wm.	Potinen, M.
Johnson, O.	Poykala, T.
Kraft, P.	Rantala, L.
Koski, V.	Savi, J.
Kylliainen, H.	Vasiainen, A.
Koivisto, U.	Warpula, M.
Lahti, G.	Wirtanen, M.
Lehto, A.	

Up-To-Date Tailors

170 S. Algoma St. Port Arthur, Ont.

W. SAHL

Halvimmat hinnat Kaksoiskaupungeissa — Työ ja sopivaisuus taataan. — Naisten vaatetustö tehdään ensiluokkaisesti. — Puhdistus, korjaus ja orässävs tehdään huolella.

Dorothy Gray Toiletti-Tuotteita

Käyttää Amerikan Parhaiten Puetut Naiset. Meillä on niitä täysi varasto.
Pyytää Hinnastoa.

CITY DRUG STORE

262 ARTHUR STREET

J. T. STOCKS APT.

SUOMALAINEN SUUTARI

JOKA TEKEE PUHTAAN JA HYVÄN TYÖN

E. HILLMAN

146 S. ALGOMA ST.

ISON SAUNAN ALAKERRASSA

FORT WILLIAM, ONT.

A
Aro, Nick, 637 Prince Arthur Blvd.
Aalto, A., 433 Wiley St.
Aalto, M., 432 Wiley St.
Aho, Jonas, 387 Ogden St.
Anttila, H., 551 Wiley St.
Aho, Vic, 259 Heron St.

F
Fort William Steam Bath,
208 Robertson St.
Finn Hall, 211 Robertson
Falls, Wm., 641 Prince Arthur Blvd.
H
Hilberg, A., 228 Finlayson
Haney, E., 136 Ogden St.

DR. F. L. BICKFORD

LÄÄKÄRI JA KIRURGI

Imperial Pankin Yläkerrassa
29A S. Cumberland St. Phone N869

HAMMASLÄÄKÄRI TRI. W. B. MacDONALD

Nymannin apteekein yläkerrassa
299 Bay St., Port Arthur, Ont.
Vastaanottotunnit: klo 9 ap.—6 ip.
Puhelin: North 1681
Suomea puhuva apulainen

B

Bohm, Hilma, 705 McKenzie
Berglund, W., 415 Southern
Backman, V., 310 Ogden St.

C

Carlson, H., 727 Simpson

D

Davidson, A., 123 Heron St.

E

Eklund, W., 617 Simpson St.
Erickson, L., 118 Francis
Esse, Ed., 316 Heron St.
Eklund, J., 123 Robertson

Honkanen, S., 126 Heron St.
Hostikka, E., 129 Robertson
Hynninen, J., 136 Ogden St.
Hyvanen, A., Cameron St.
Holm, W., 1037 Alexandra
Holm, C., 321 Heron St.
Hogerman, A., 321 Ogden St.
Hill, W., 621 Prince Arthur Blvd.
Hill, N., 832 Alberta St.
Heinonen, L., 318 Archibald
Hendrickson, E., 120 Rowand
Heikkinen, P., 533 Prince Arthur Blvd.
Hermanson, E., 446 N. John
Hagerman, A., Ogden St.
Haala-aho, K., 239 Heron

SYÖKÄÄ SHAWS "TERVEELLISTÄ LEIPÄÄ"

SHAW BAKING CO. LTD.

240 S. ALGOMA STREET

PHONE N. 445

Rakennustarpeita ja Maalia - Jäitä ja Kolia

THE J. H. McLENNAN LUMBER CO.

80 N. CUMBERLAND STREET

PHONE N. 2157

FORT WILLIAM, ONT.

Halmi, A., 212 Robertson
 Halsi, J., 433 Simpson
 Hakli, A., 234 Rowand
 Halonen, C., 205 Finlayson
 Harri, H., 114 Rowand
 Harri, I., 114 Rowand
 Hakala, E., 715 McKenzie
 Hakli, Alex., 861 Minnesota
 Hakala, C., 1023 Alexander
 Heikkinen, A., 867 Minnesota
 Heino, J., 1035 Alexander
 Heino, E., 1021 Alexandra
 Hirviketo, J., 1022 Alexandra
 Hill, U., 802 McMillan
 Hyokki, S., 819 McMillan
 Harju, R. A., 223 Robertson
 Harju, I., 114 Rowand St.
 Hermanson, G., 720 Simpson
 Hermanson, V., 303 Robertson
 Hill, A., 226 Robertson

Muldoon-Greene

Huutokauppiat ja Arvioitsijat
 Uutta sekä Käytettyä Kalustoa

14 S. COURT ST. PHONE N906

Hill Evart, 715 McKenzie
 Hill, John, 227 Robertson
 Holm, Aug., 212 Robertson
 Hietala, O., 289 Frederica

I

Ilkka, J., 239 Ogden St.

J

Jussila, J., 226 Rowand
 Jarvela, E., 435 Simpson
 Jackson, J. E., 406 N. Syndicate
 Juhola, L., 821 Minnesota
 Juhola, O., 820 McMillan
 Juusola, Wm., 322 Robertson
 Jacobson, Ed., 1019 Alexandra
 Jacobson, Kust., 1005 Alberta
 Juhola, Chas., 820 McMillan
 Jacobson, J., 703 McKenzie
 Jaaskelainen, H., 210 Rowand
 Jarvela, Elma, 214 Rowand
 Jacobson, J., 209 Rowand

K

Kulho, H., 118 Rowand
 Korpi, E., 235 Robertson
 Kiiski, E., 639 Prince Arthur Blvd.
 Koski, J., 840 McMillan
 Koski, J., 802 McIntosh
 Koski, J., 1010 Alexandra
 Koski, A., 325 Ogden
 Koski, Andrew, 411 Dease
 Korpi, Wm., 339 Heron
 Koski, P., 309 E. Francis
 Koski, W., 116 Ogden
 Kallio, K., 128 Rowand
 Kallio, G., 871 Minnesota
 Kainulainen, O., 205 Ogden
 Kyyny, L., 115 Robertson
 Kulmala, K., 117 Heron

Bustrom's Cafe

Puhdas ja Nopea Palvelus

BAY JA COURT NURKASSA

Kosola, J., 213 Archibald
 Kosola, H., 419 Bernard
 Korkola, M., 127 Heron
 Korkola, H., 308 Ogden
 Korkola, J., 527 Prince Arthur Blvd.
 Korhonen, Wm., 318 Ogden
 Kantola, Alex., 114 Heron
 Kivisto, L., 1000 Alexandra
 Kilponen, Mrs. A., 122 Rowand

"Älkää kirotko — Soittakaa meille"

NICHOLSON'S TIRE
SURGERY

271 Bay St. - Phone N2612

AUTORENKaiden KORJAUSTA
 JA Patterien Täyttöä

GOODYEAR RENKAITA
 WILLIAR Pattereita

TEHTAISSA KURSSIN KÄYNEET
 MEKANIKOT

Me Takaamme Työmme

MINTEX JARRUJA

Ketonen, E., 323 Heron
 Karrell, W., 129 Robertson
 Knuutinen, O., 314 Ogden
 Kittinen, E., 232 Heron
 Keto, J., 1022 Alexandra
 Kanerva, J., 1024 Alexandra
 Kari, F., % McKellar Hosp.
 Kantola, P., 802 Alberta
 Kytola, E., 1031 Alberta
 Koskitalo, Mrs. J., 840 McMillan
 Kauko, Nick, 421 Prince Arthur Blvd.

L

Leino, L., 1021 Alexandra
 Lehtonen, O., 819 Minnesota

SERVICE INN

AUTORASVAUS ERIKOISALA

Imperial Öljyjä
 Atlas Renkaita

Wallace Bolduc

Court ja Van Norman Nurkka
 PHONE N1020

"Rasvaaminen Niitä Auttaa"

SYYSKUU

1	L	Alku	
2	S	12 s. Kolmp.	Sievää
3	M	Soilikki (Sinikka)	jatkuu sievässä
4	T	Mooses	ja muuttuu kylmemmäksi
5	K	Mainio	
6	T	Asko	
7	P	Inari	
8	L	Taimi	
9	S	13 s. Kolmp. Istc	Lämmintä taas ja tämä viikko hyvin sievää
10	M	Kalevi	
11	T	Santeri, Sandra	
12	K	Valma	
13	T	Jorma	
14	P	Iida	
15	L	Siro	
16	S	14 s. Kolmp. Hellevi	Paljon tuulta ja raskaita sateita
17	M	Liisa	
18	T	Työne	
19	K	Viena	
20	T	Varpu	
21	P	Kaipia	
22	L	Mauri	
23	S	15 s. Kolmp.	Enimmäkseen sievää vaan pysyy hyvin vilpoisena
24	M	Jurva (Mielikki)	
25	T	Kullervo	
26	K	Lappi	
27	T	Vesa	
28	P	Lippo	
29	L	Mikael, Mikko	
30	S	Nousia	Sadeita

ALGOMA CAFE

KAHVILA JA RUOKALA

— 182 S. Algoma Street —

FORT WILLIAM, ONT.

Lehtinen, Ed., 210 Rowand
 Luoma, Mrs. I., 337 Heron
 Luoma, M., 112 Rowand
 Lehtovaara, T., 236 Heron
 Lahto, Gust., 1032 Alexandra
 Lahti, A., 800 Athabasca
 Lehto, K., 112 Heron
 Lehto, J., 431 Wiley
 Laurila, H., 119 Robertson
 Lappi, Hans, 210 Robertson
 Lankinen, P., 813 Minnesota
 Lammi, J., 232 Ogden
 Laine, G., 533 Wiley
 Laine, P., 129 Robertson
 Lehtonen, O., 819 Minnesota
 Matson, A., 1034 Alexandra
 Matson, I., 124 Heron
 Mäkinen, R., 547 Prince Arthur Blvd.

Sargent & Son

Hautaantoimittaja

Rakkaasta edesmenneestä huolehtiminen tarvitsee sympaattista ja ymmärtäväistä kohtelua täysin ammatitaitoisen henkilön taholta, joka on muutenkin läheisessä kosketuksessa ympäristön kanssa.

Kaikki meidän työ suoritetaan tässä hengessä.

Teistä yksistään riippuu kuinka paljon haluatte maksaa hautaustoimituksesta.

Phone N. 489

21 N. COURT ST. - PORT ARTHUR

Maine, Impi Room 4, Roy Block
 Maki, A., 116 Heron
 Maki, Andrew, 119 Robertson
 Maki, W., 217 Ogden
 Maki, J., 217 Ogden
 Maki, N., 230 Ogden
 Maki, J., 135 Heron
 Maki, J., 208 Rowand
 Maki, F., 120 W. Amelia
 Maki, F., 130 Frederica
 Maki, E., 1011 Alexandra
 Maki, Ed., 1007 Alexandra
 Maki, J., 135 Heron
 Maki, G., 224 Robertson
 Maki, G., 852 McMillan
 Maki, Geo., 116 Ogden
 Maki, S., 222 Rowand
 Maki, Mrs. O., 116 Heron
 Mattila, C. W., 433 McKenzie
 Matson, P., 121 Frederica
 Matson, N., 122 Heron
 Matson, L., 124 Heron
 Matson, I., 124 Heron
 Maki, Wm., 222 Rowand
 Mikkela, M., 815 Alberta
 Matson, J., 303 Heron
 Marttinen, A., 335 Heron

N

Norkooli, N., 118 Frederica
 Niemi, A., 108 Robertson

Minerva Cafe

Puhdas ja Nopea Palvelus

260 BAY STREET

FORT WILLIAM, ONT.

Nyberg, Mrs. L., 211 Robertson
Nelson, Axel, 210 Rowand
New Home Rest, 409 Simpson

Oja, Impi, 126 Heron
Oja, J., 1018 Alexandra
Ollikkala, Mrs. C., 843 Minnesota

**Kaikenlaisia Jalkineita ja
Nahkatuotteita**

V. SCARCELLO

KENKIEN KORJAAMO

262 Bay St., Port Arthur, Ont.

P

Pollari, A., 304 Heron
Peterson, A., 124 Amelia
Pennanen, E., 1005 Alexandra
Pajunen, Mrs. T., 229 Robertson
Pajunen, N., 511 Simpson
Pajunen, A., 229 Robertson
Paasikivi, W., 115 Robertson
Paananen, W., 306 Ogden
Paakki, E., 417 Bernard
Paakkinen, A., 328 Ogden
Partti, N., 124 Syndicate

R

Ranta, U., 230 Robertson
Rantala, Eli, 521 Prince Arthur Blvd.
Ranta, H., 121 Robertson
Ranta, Matt, Rowand
Ranta, J., 303 Robertson
Rouhiainen, T., 232 Heron
Ristimäki, T., 116 Harold
Rantavuori, Wm., 1016 Alexandra
Rauhala, T., 335 Ogden
Rasi, H., 635 Prince Arthur Blvd.

Maanviljelyskalustoa

**"TANKKI"-MALLISIA JA
PYÖRÄ TRAKTOREITA**

MUOKKAUS-, KYLVÖ- JA
KORJAUSKONEITA

KIERMAN EROTUSKONEITA
MEIJERITARPEITA

VEDENPUMPPAUS- JA
SÄHKÖKONEITA

HEINÄ-, REHU- JA SONNAN
KULJETUSLAITTEITA

KATTO- JA RAKENNUS-
TARPEITA

Coslett Machinery

**&
Equipment Co.**

Fort William

571-573 Syndicate Ave.

S

Saari, 539 Simpson
Salo, J., 1005 Alexandra
Seppala, J., 411 Southern
Saxberg, G., 1008 Alexandra
Savela, Wm., 223 Dease
Savela, W., 219 Dease
Savela, A., 225 Dease
Stenback, C., 811 McMillan

Lopettakaa Se Kipu Seljästänne!

Gin Pillerit Antavat Teille Helpotusta

Selkäpakoitus, tur-
vonneet niveleet
niukka eli liian usein
uusiutuva vedenheit-
totarve ovat munu,
aistautioireita. Gin
Pillerit parantavat
ja voimistuttavat tu-
lehtuneita elimiä ja
aiavat pois myrky-
jotka aikaan saava
kivun.



GIN PILLEREITÄ SAA KAIKISTA APTEEKEISTA

**National Drug & Chemical Co. of Canada, Ltd.
TORONTO, ONT.**

**GOLDEN
ORANGE
KIST**

Hienoin Appelsiinimaku Markkinoilla

PULLOTTAJAA JA MYY

PORT ARTHUR BEVERAGE CO. Ltd.

Myös valmistavat

STANLEY DRY GINGER ALE — KIST LIME RICKEY

STRAWBERRY
GRAPE
CHERRY
GINGER ALE
COKE RIVER

LEMON
LIME
ROOT BEER
CREAM SODA
CLUB SODA

154 N. Algoma St.

Phone N. 684

Pyydän sulkeutua Suomalaisen yleisön Suosioon



Don Clarke

Metsätuotteiden Välittäjä

Public Utilities Building

PORT ARTHUR

ONTARIO

LOKAKUU

1	M	Mikkelinpäivä	Valio	
2	T	Äänis		Koko
3	K	Raimo		viikko
4	T	Mielo		hyvin
5	P	Inkeri		sievää
6	L	Raikas		ilmaa
7	S	17 s. Kolmp.	Pirkko	
8	M	Hilja		
9	T	Ilona		Vähän
10	K	Aleksi		viileämpää
11	T	Ohto, Otso		ja
12	P	Aarre		vahtelevaa
13	L	Taina		
14	S	18 s. Kolm. p.	Elsa	
15	M	Helvi, Heta		
16	T	Sirkka		Selvää
17	K	Saini		koko
18	T	Säde		viikko
19	P	Uljas		
20	L	Kauno		
21	S	19 s. Kolmp.		
22	M	Irja	(Pontevo	märkää
23	T	Severi		ja
24	K	Pasi		tuulista
25	T	Sointu		joitakin
26	P	Manta		myrskyjä
27	L	Hellä, Helli		
28	S	4 Rukousp.	Simc	Kuu
29	M	Urmias		loppuu
30	T	Eila		myrskyisen?
31	K	Artturi, Arto		

Algoma Steam Bath

AND BOTTLING WORKS

146 S. Algoma St. Phone N. 2400

FORT WILLIAM, ONT.

Soini, T., 331 Pacific
 Soini, S., 815 Minnesota
 Sirranen, E., 1012 Alexandra
 Saarinen, O., 239 Ogden
 Saari, Salu, 137 Robertson
 Saari, Aug., 603 Simpson
 Saari, Alf., 225 Dease
 Salmi, U., 321 Ogden
 Saarinen, A., 113 Heron
 Stenback, C., 811 McMillan
 Salin, J., 133 Amelia
 Stenback, W., 627 Prince Arthur Blvd.
 Syrja, T., 1002 Alexandra
 Stenback, L., 117 Robertson
 Salminen, E., 304 Heron
 T
 Taivainen, H., 121 Cummings
 Tukiainen, J., 539 Simpson

MILTON FRANCIS LUMBER CO. LTD.

Suosittellee Liikkeyhtä
Kanssanne

2x4 lankkuja\$12.00 M ja ylös
 Shiplap\$18.00 M ja ylös

KOHTUULLISET HINNAT

KATTO-, OVI-, AKKUNA-, LATTIA-
 JA LÄMMÖN ERISTÄJÄ-
 TARPEITA

HALKOJA JA LAUTOJA
 OSTETAAN

Suomenkielinen palvelus.

Kirjoittakaa osoitteella:

99 S. Cumberland St.

eli
 Phone N.1901—999
 "THE LUMBER NUMBER"

Tarkka, H., 18 Rowand
 Tiihonen, C., 626 Simpson
 Taivainen, S., 121 Cummings
 Terho, Fred, 219 Heron
 Tamminen, O., 304 Heron
 Tuomi, Vict., 547 Prince Arthur Blvd.
 Tarkka, H., 118 Rowand
 Terho, H., 325 Ogden
 Toppi, A., 849 Minnesota
 Timonen, S., 551 Wiley

V
 Vahala, Mrs. M., 119 Robertson
 Vainio, Alex., 328 Heron

W
 Wuori, H., 1037 Alexandra
 Wainio, M., 524 Simpson
 Wayrynen, S., 616 Simpson
 Workmen's Co-op. Restaurant,
 624 Simpson
 Wuori, Chas., 608 Wiley
 Wuori, O., 1005 Alexandra
 Wilen, O., 232 Rowand
 Wainio, Rob., 820 Pruden
 Wainio, J., 113 Robertson
 Wienonen, S., 317 Robertson
 Walimaa, O., 1036 Alexandra

IMATRA CAFE

Hyvä ruoka — Kohtuulliset hinnat

— 179 S. ALGOMA ST. —

NIPIGON, ONT.

Asuinmaa, P.
Arponen, M.
Arola, A.
Anderson, R.
Aho, J. W.
Aalto, Chas.
Davidson, J.
Falenius, W.
Hill, Vict.
Halme, Otto
Haaronen, J.
Heinonen, Thos.
Halme, J.
Hendrickson, C.
Haukkanen, H.
Jalava, M.
Jalkanen, Mrs. A.
Jalkanen, Aatu
Karppinen, Otto
Kivisto, A.
Koski, Otto
Keto, J.
Konttunen, A.
Lehtinen, V.
Lellava, G.
Lellava, J.

Lespi, K.
Lellava, I.
Laurila, Thos.
Lofquist, Mrs. G.
Luoma, S.
Mannila, H.
Mikkola, Nick
Maatta, A.
Mennila, J.
Maki, O.
Maia, M.
Mickelson, E.
Mannila, Nestor
Nevala, J.
Paskkari, J.
Paju, A.
Pajula, J.
Pajunen, Wm.
Pulkkinen, A.
Rajala, V.
Ross, A.
Ruoho, G.
Salo, N.
Salo, J.
Salonen, Chas.
Vainio, M.

UPSALA, ONT.

Kontio, H.

NIBLOCK, ONT.

Maki, J. L.

KIVIKOSKI, ONT.

Ackerlund, E.
Anderson, J.
Ahonen, K.
Aho, H.
Aaltonen, K.
Blixt, Mrs. M.
Blixt, E.
Carlson, I.
Erickson, L.
Engstrom, E.
Finnish Hall
(Lappi)
Finnish Hall
(Kivikoski)
Hanson, A.
Haara, J.
Happonen, A.
Hankkio, H.
Haara, E.

Heikkila, W.
Heino, M.
Hendrickson, I.
Heinamaki, L.
Hendrickson, Hj.
Hendrickson, A.
Heinaaho, K.
Hendrickson, E.
Hietapakka, N.
Honkanen, H.
Hirvi, A.
Hoxell, Mrs. S.
Hoxell, O.
Hussa, J.
Hulkko, E.
Hynna, I.
Inkinen, A.
Inkinen, J.
Jarvi, J.
Johnson, C.
Johnson, H.
Johnson, Wm.
Jantti, J.
Josephson, E.
Johnson, J.
Johnson, J. A.
Jarvi, T.

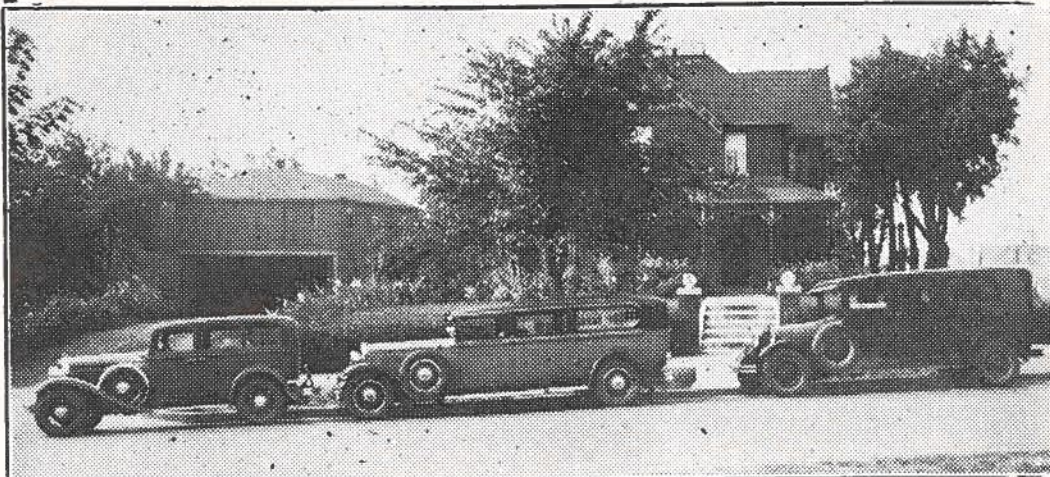
ARTHUR E. EVEREST & SON

Hautaantoimittajat

Yksityinen Sairasvaunu — Kohtuusmaksulla

YÖ- JA PÄIVÄPALVELUS — KAIKILLE MATKOILLE

HAUTAJAISKOTI (THE MAPLES)



Phones: N. 182
N. 432

— Port Arthur, Ont.
Vastapäätä Keskuskoulua

Otan Tämän Tilaisuuden

Tervehtiäkseni

**Laajaa Suomalaista Liiketuttava-
piiriäni**

F. C. BROWN

BAY STREET

PORT ARTHUR, ONT.

**Me Myymme Kaikkia Mitä Ensiluokan Apteekissa
Myydään**

VALOKUVAUSKONEITA
JA
VÄLINEITÄ

LÄÄKKEITÄ
KIRJOITUSPAPERIA
MAKEISIA

HUOLELLINEN RESEPTIEN TÄYTTÖ
FRIDAY'S DRUG STORE

Pearl ja Cumberland Nurkkaus

Phone N. 892

KIVIKOSKI, ONT.

Johnson, J. Alex.
Janhunen, A.
Janhunen, E.
Kauppi, C.
Kangas, E.
Kankkunen, J.
Kainula, F.
Kahara, O.
Kallinen, H.
Kallio, A.
Kaki, A.
Kataja, A.
Kaipainen, Mrs. E.
Kaija, A.
Kivinen, O.
Kivinen, M.
Kivisto, K.
Kivisaari, J.
Koskinen, U.
Koskinen, J.
Koski, O.
Korkola, Onni
Korkola, Otto
Korkola, A.
Korkola, Theo.
Korhonen, J.

Korkola, Eric
Koivuranta, V.
Korkola, P.
Koivu, U.
Kraft, P.
Kuhmonen, J.
Kuusisto, V.
Kuusisto, K.
Laasanen, Mrs. P.
Lappalainen, H.
Lappalainen, M.
Lagstrom, C.
Lagg, A.
Lehtio, E.
Lempiala, E.
Lehtonen, D.
Lehto, M.
Lipponen, A.
Linna, J.
Lipponen, K.
Lipponen, H.
Lillberg, F.
Luoma, Y.
Luoma, F.
Luoma, A.
Luukkonen, J.
Luhtala, M.
Lukkarinen, I.

**Thunder Bay Co-
operative Dairy**

“KATSOKAA KERMARAJAA
PULLOSSANNE
SAADAKSENNE TIETÄÄ
LAADUN”

Kun te ostate maitoa Co-operatiiviselta meijeriltä, niin te suoranaisesti autatte paikallisia farmareita. Meidän ylijäämä voitto jaetaan 800 Thunder Bay piirin farmarin keskuuteen. Meidän hinnat ovat kohtuulliset, ei ainoastaan kuluttajalle, vaan mitä tärkein farmille.

**Thunder Bay Co-
operative Dairy**
Port Arthur - Ontario

Kukkatarha- ja Peltosiemeniä

Kananruokia — Elukkain rehua — Keinotekoista lannoitusainetta
Kuinka paljon hyvänsä — Milloin hyvänsä

TWIN CITY GRAIN LTD.

38 S. COURT STREET

PHONES N. 16—1855

KAIKKIA VAKUUTUKSIA

TAPATURMA-,
PALO- JA
HENKI-
VAKUUTUKSIA

BONDEJA
LAINOJA
VUOKRATALOJA

Phone N. 149

Port Arthur, Ont.

**Pyydän sulkeutua
laajan Suomalaisen
asutuksen suosioon**



C. W. COX

URAKOITSIJÄ

PORT ARTHUR

ONTARIO

MARRASKUU

1	T	Pyh. miest. p.	Selvää
2	P	Topi	ja
3	L	Terho	viileätä
4	S	Pyh. miestp. Hertta	Aluksi
5	M	Reima	sievää
6	T	Kustaa Aadolf	
7	K	Taisto	Loppuu
8	T	Teuvo	myrskyisenä
9	P	Aatos	
10	L	Martti	
11	S	22 s. Kolm. p. Anja	
12	M	Kyrö	Tämä
13	T	Ano	viikko on
14	K	Iiris	kylmää
15	T	Leimu	
16	P	Aarne, Aarni	Jos niin
17	L	Einari, Eino	että tuuli
18	S	23 s. Kolmp. Jousie	on
19	M	Alli, Aila	koillisessa
20	T	Jalmari	
21	K	Hilma	kovia
22	T	Silja	tuul'a ja
23	P	Ismo	hyvin
24	L	Lempi	pilvistä
25	S	Tuomiosunn. Katr.	
26	M	Sisko (Kaarin)	Kirkasta
27	T	Hilkka	ja
28	K	Sorjo	
29	T	Aimo	kylmää
30	P	Antti, Antero	

KIVIKOSKI, ONT.

Luhtala, J.
Luoma, Wm.
Luhtala, K.
Maki, W.
Maki, C.
Malmsten, F.
Mikkola, A.
Miettinen, H.
Miettinen, G.
Nurmi, W.
Norman, G.
Niemi, N.
Niemi, A.
Niiivila, O.
Putkonen, J.
Pouti, R.
Perttu, R.
Paananen, M.
Pakka, M.
Pakka, Y.
Pakka, U.
Paju, W.
Pasto, M.
Peuhkuri, J.
Perttu, A.
Peterson, L.
Ranta, K.

Ranta, A.
Repo, J.
Rinne, S.
Rissanen, J.
Rissanen, K.
Rissanen, K.
Rosengren, M.
Roska, Wm.
Ruuska, V.
Sammallisto, M.
Sarman, J.
Segerberg, W.
Siitari, A.
Sjoblom, O.
Suni, E.
Tasa, W.
Takala, D.
Tammela, K.
Taskinen, K.
Toivonen, F.
Tuomi, R.
Tuominen, Antti
Tuominen, Aarne
Tulli, V.
Untinen, Hj.
Vaananen, S.
Valtonen, V.
Vayrynen, A.

PETE McMULDRICH

KOLIA - PUITA

TAVARAN KULJETUS

GASOLINE - ÖLJYÄ

PATTERIPALVELUS
AUTORENKAITA

Phone N. 1707

Court-Park St. Kulmassa

Paperipuiden
OstajatHAMMERMILL
PAPER CO.

Public Utilities Bldg.

Port Arthur - Ontario

D. SHARP

OFFICE N. 1245

RES. N. 1144

Gasoline - Öljy - Autorenkaita

234 Park Street

Port Arthur

KIVIKOSKI, ONT.

Virma, F.
Virolainen, A.
Vintturi, U.
Viitala, K.
Vuorinen, A.
Waris, E.
Waris, E.
Wilen, F.
Wertanen, A.
Widgren, P.
Wickstrom, G.
Wickstrom, W.

KAMINISTIQUEIA,
ONT.

Anttonen, P.
Beck, E.
Erickson, E.
Erickson, O.
Forsell, J.
Gronlund, V.
Hendrickson, O.
Husu, E.
Hirvonen
Hill, C.
Ilvesmaki, E.
Ijas, S.
Isaacson, C.
Jokinen, A.
Jokiaho, R.
Kivimaki, J.
Koivisto, V.
Kallio, C.
Kivisto, D.
Kivisto, J.

Lehto, A.
Lehtonen, J.
Laukka, J.
Laine, E.
Lilja, K.
Loifgren, E.
Lassila, C.
Linkton, A.
Luoma, A.
Maki, J.
Maki, P.
Maki, Kust
Makila, E.
Majanen, C.
Niemi, H.
Nelson, J. O.
Nikunen, S.
Niittynen, K.
Niittynen, A.
Nahkala, R.
Oja, O.
Peuramaki, J.
Pesola
Parviainen, J.
Ranta, A.
Rajakisto, J.
Rekola, J.
Riepas, M.
Saarnio, V.
Sipila, O.
Syrja, Mrs. J.
Silen, V.
Simonson, E.
Siren, S.
Setala, L.
Siren, J. K.
Silander, Ed.

Pohjois-Ontarion
Kauppakeskus

RAUTATAVARAA:

Suuri varasto talous- ja farmi-
tarpeita.

AUTOLLE:

Viimeisempiä auto-osia ja väli-
neitä.

SÄHKÖTARPEITA:

DeForest Crosley Radioita ja
Westinghouse Uunia.

URHEILUTARPEITA:

Tarkastakaa kuuluisia Spalding
urheiluvälineitä.

PORSILINIA:

Ostamalla Englannista suoraan,
voimme myydä teille edullisella
hintaa.

RUOKATARPEITA:

Voittamaton palvelus.

MARSHALL-WELLS
CO LTD.

S. Cumberland St.

Tehkää Meidän Apteekista Perheapteekkinne

Me annamme teille kunnollisen palveluksen. Meidän hinnat ovat kohtuulliset.
Erikoishuomio resepteille.Patent lääkkeitä — Valokuvaustarpeita — Tupakkaa — Kirjoitustarpeita
Toilettitarpeita

FRANCEY'S DRUG STORE

WM. NIEMI, Suom. oppilas

Phone N. 62

Vastapäätä postitoimistoa

W. C. Francey, Apteekkari

KALEVA

Suomalainen Apteekki

Nyt on paras aika ostaa

FILMEJÄ, VÄREJÄ, VALOKUVAUSKONEITA
KAIKENLAISIA SUOMALAISIA LÄÄKKEITÄ

K. G. K. NYMAN, Apteekkari

168 ALGOMA ST., BAY JA ALGOMA KATUJEN KULMASSA — PUH. 201

Tervehdyksensä

Laajalle Suomalaiselle Asutukselle

lausuu

CHAS. H. GREER, PRES.

MASHAHBA DEVELOPMENT CO. LTD.
URAKOITSIJAT

Phone N. 2664 - 204 Arthur St. - Port Arthur, Ont.

RUDOLF E. HULKKO
ASIOITSIJAT

170 S. ALGOMA ST.

PHONE N. 201

Hyvin Tunnettu Suomalaisille

GIARDETTI BROS.

Putkitus- ja Lämmityslaitos-Urakoitsija

ERIKOISALA KAIKENLAISET KORJAUKSET

Phone N. 1714 - Näytehuone - 244 Bay Street

JOULUKUU			
1	L	Oskari	Sievää
2	S	1 s. Advent. Anelma	
3	M	Vellamo	
4	T	Airi, Aira	
5	K	Selma	hyvin kylmää ja sadetta
6	T	Niilo	
7	P	Sampsä	
8	L	Kyllikki	
9	S	2 s. Ad. Anna	
10	M	Ihanelma (Annikki)	Vaihtelevaa vesi- ja lumisateita
11	T	Taneli	
12	K	Tuovi	
13	T	Seija	
14	P	Jouko	
15	L	Heimo	
16	S	3 s. Advent. Auli	
17	M	Raakel (Aulikki)	Viikko on sievää ja kokolailla lämmintä
18	T	Aapo	
19	K	Iisakki, Iikka	
20	T	Kerkko	
21	P	Tuomas, Tuomo	
22	L	Raafael	
23	S	4 s. Advent. Aatami	
24	M	Eeva	Pysyy sievänä vaan vähitellen muuttuu
25	T	Joulupäivä	
26	K	Tapaninpäivä	
27	T	Hannu	
28	P	Viatt. last. p.	kylmemmäksi
29	L	Rauha	
30	S	Sunn. j. Joul. Taavi	Kylmää
31	M	Sylvester (Taavetti)	

**JAMES MURPHY
COAL CO!**

—O—
HYVIÄ KOLIA

—O—
HALKOJA

—O—
ME OLEMME KIITOLLISIA
KANNATUKSESTANNE

—O—
Phones:

S. 8—84—88

"Makers of Paper of Strength"

**Detroit Sulphite
Pulp & Paper
Co.**

615 Public Utilities Bldg.
Port Arthur, Ont.

Walter Laubengayer
AGENT

**KAMINISTQUIA,
ONT.**

Silander, E.
Tyysti, H.
Tuominen, W.
Tilvis, E.
Vainio, H.
Viola, H.
Virta, N.
Vuorinen, F.
Wilhelm, J.
Wainio, E.

Euren, K.
Erkkila, S.
Falten, V.
Hendrickson, H.
Hostikka, E.
Heino, D.
Hankkio, J.
Hynna, J.
Hill, A.
Hietanen, M.
Hellsten, H.
Heikkila, A.
Hietanen, A.
Holmasti
Hill, H.
Ihantola, K.
Ihantola, F.
Jokela, D.
Johnson, H.
Koski, Nick
Korpela, J.
Korhonen, D.
Kolhonen, H.
Koivisto, K.
Koivu, A.
Ketola, I.
Koski, J.
Kuusisto, E.
Korte, N.

**BISCOTASING,
ONT.**

Puustel, A.

INTOLA, ONT.

Anderson, A.
Anderson, H.
Airola, Mrs. E.
Blom, O.
Blom, V.
Carlson, A.
Erickson, O.

Rothschilds Auto Supply House

(Rothschilds Auto-osien Myymälä)

Nyt avoinna liikettä varten meidän uudessa näytehuoneistossa

VanNorman ja Court katujen nurkkauksessa

(ENT. DOUGAL MOTORS LIIKKEESSÄ)

Me Spesialiseeraamme Chrysler, Plymouth, Chevrolet, Ford, Pontiac ja Essex osille ja tarpeille

AINOASTAAN TAATTUJA OSIA JA TARPEITA KÄSITELLÄÄN.

JOHTAVAT NIISTA OVAT

Radiattoreita	Jäähdytyslaitospelttia
Piston (Mantia)	Silinteripaita
Mantarenkaita	Sytytintarpeita
Manta-akseleita	Defiance sytytystulppia
Jarruja	Monarch pattereita (akumulaattoria)
Clutch (kitkin) pintaa	Texaco Golden Motor öljyä
Messinkilaakereita	Oviripoja ja avaimia

JA USEITA MUITA ERI TARPEITA

Ottakaa selville meidän hintojamme ennenkuin ostate muilta ja tehkää vertailuja

ME VOIMME SÄÄSTÄÄ TEILLE
PALJON RAHAA

Sol. Rothschilds Parts Department

PORT ARTHUR

PHONE N. 198

Chrysler ja Plymouth autojen ja Diamond T-kuorma-
vaunujen myyjä Port Arthurissa ja Fort Williamissa

INTOLA, ONT.

Kilponen, K.
Koski, J.
Luoma, V.
Luoma, A.
Laine, O.
Lehtimäki, J.
Laine, R.
Lehtio, E.
Lunstrom, K.
Lehto, E.
Mikkola, A.
Myllylä, E.
Mustonen, H.
Mäki, J.
Mattson, J.
Mäki, Ed.
Niemi, And.
Nalli, J.
Nurminen, E.
Neve, A.
Nikander, K.
Ojala, J.
Ojala, J.
Ojala, Hj.
Ollikkala, E.
Olkonen, A.
Ojala, S.
Polvinen, J.
Pennanen, G.
Pennanen, P.
Paikala, O.
Rantamäki, E.
Segelberg, W.
Silyonen, J.
Saarikoski, N.
Silvast, Y.
Salmi, R.
Stahlhammer, E.
Stahlhammer, H.
Suo, Mrs. M.
Särkki, T.
Salo, Maija
Toleck, A.
Tamminen, E.
Tuuri, E.
Toivola, H.
Takala, K.
Tillonen, E.
Wuori, K.
West, I.
West, A.

NOLALU, ONT.

Ahola, J.
Alanen, M.
Blomfelt, C.
Heino, A.
Hvrylä, L.
Heden, O.
Harri, A.
Harri, E.
Johnson, V.
Jokela, D.
Jacobson, J.

Karjala, C.
Kaartinen, K.
Lampi, H.
Mäki, I.
Mattson, N.
Maa, H.
Mäki, W.
Mendelin, E.
Nyrhila, E.
Noppala, Anna
Niemi, T.
Niemi, L.
Pelto, E.
Pakka, J.
Perkio, A.
Pelto, N.
Reivonen, J. H.
Raatikainen, A.
Suomi, E.
Sillanpää, S.
Syrjänen, J.
Salmi, T.
Salo, J.
Valimaa, E.

MABELLA, ONT.

Korhonen, Wm.
Lampainen, H.
Rossi, E.
Rossi, A.
Savela, J.
Saari, Lydyia
Solomon, T.
Taipalus, A.

MILLER, ONT.

Forsgren, J.
Kunnas, F.
Kostila, Wm.
Kangas, J.
Keto, A.
Lampi, N.
Lahti, K.
Lindgren, R.
Mäki, H.
Muttala, O.
Mäki, E.
Nieminen, I.
Panula, N.
Raivio, F.
Rauman, H.
Suhlman, A.

MOKOMAN, ONT.

Blomberg, J.
Holmi, A.
Holmi, V.
Heino, R.
Janatuinen, H.
Kivipelto, V.
Kumpulainen, A.
Kumpulainen, J.

Kauhanen, O.
Lehto, J.
Longholm, E.
Lempiala, U.
Mäki, H.
Ojaniemi, J.
Ojala, K.
Pajamäki, Ed.
Rantala, L.
Syrjä, P.
Tuomi, A.
Warpula, J.
Ylimäki, J.

SHABAQUA, ONT.

Husu, E.
Harma, T.
Laine, E.
Mäki, M.
Niemi, A.
Olli, A.
Perala, Jr., J.
Perala, Sr., J.
Peterson, E.
Wuorela, H.

KASHABOWIE, ONT.

Harju, J.
Klemetti, O.
Niemi, A.
Norrman, A.
Niemi, S.
Ricksman, A.
Rytö, J.
Suominen, J.

SOUTH GILLIES, P.O. ONT.

Aho, J.
Erickson, J.
Hakala, E.
Jokela, E.
Joki, K.
Knuuttila, J.
Kivela, E.
Lehtinen, H.
Lankinen, H.
Manty, K.
Mäki, A.
Mäki, R.
Niittyä, J.
Oinonen, A.
Ojala, O.
Rajala, A.
Rajala, J.
Rahkola, M.
Tissari, M.
Taivainen, A.
Warvi, J.

TARMOLA, ONT.

(Kaikki numerot Port Arthur)
Anderson, Elias,
Box 510
Frii, H. Box 510
Hamalainen, K.
Box 510
Hietapakka, W.,
Box 510
Hannula, S.,
Box 510
Jarvinen, T.,
Box 510
Jukkola, F.,
Box 510
Kali, Box 510
Maunu, F.,
Box 441
Miettinen, L.,
Box 510
Narva, A.,
Box 441
Nyby, A., Box 510
Peterson, P.,
Box 510
Peterson, K.,
Box 510
Perala, J.,
Box 510

SILVER MOUNTAIN, ONT.

Huhta, J.
Kransi, M.
Mäki, E.
Mikkola, J.
Nummi, N.
Niemi, J.
Niemi, T.
Niemi, J.
Pykari, J.
Pykari, J.
Serpamäki, T.
Sillanpää, S.
Wink, C.

FORT FRANCES, ONT.

Kallio, Jacob
Lundell, I.
Ruissalo, Anna
Salo, Yrjö
Sanderholm, Emil

EVERARD, ONT.

Blom, F.
Derk, N.
Hill, V.
Hall, P.
Matson, L.
Niemi, W.

SUOMALAISTEN LUETTELO

**SIOUX
LOOKOUT,
ONT.**

Lehto, J.
Lagerman, J.

**HORNEPAYNE,
ONT.**

Hillman, Einar

**SCHREIBER,
ONT.**

Haapa, A.
Jarvi, J.
Kontio, A.
Kontio, A.

Koski, A.
Lustila, A.
Nykanen, A.

**SUNSHINE,
ONT.**

Aho, V.
Hill, G.
Johnson, H.
Korpi, K.
Klemola, N.
Koskinen, G.
Kari, K.
Ryynonen, O.
Rasanen, G.
Salo, J.
Sjoblom, Aug.

Wiljala, K.
Wainio, Gust

**ARMSTRONG,
ONT.**

Haapala, E.
Haataja, H.
Moilanen, F.
Niemi, H.
Niemi, V.

QUIBELL, ONT.

Asikainen, Otto
Fors, Otto
Hendrickson, E.
Huuska, M. A.

Hellsten, Mrs.
Jarvinen, F.
Maki, Joseph
Majonen, J.

**WAMSLEY,
ONT.**

Granlund, F.
Heino, W.
Hanson, T.
Johnson, Eli
Maki, Geo.
Mannisto, N. W.
Mannisto, Chas.
Nurmi, W.
Rantala, J.
Salo, A.
Wirta, E.



*North
of
Vermillion
Bay*